

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION:
Beyoğlu, Hôtel Khédivial Palace
TÉL. : 41892
REDACTION:
Galata, Eski Gümrük Caddesi No.52
TÉL. : 49266
Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

Le "type Turc" a été établi

Intéressantes déclarations de Mme Afet, vice-présidente de la Ligue d'Histoire turque

Ankara, 28. Du «Tan». — Les études entreprises par le gouvernement en vue de fixer les caractéristiques anthropologiques du peuple turc ont pris fin et des résultats catégoriques ont été obtenus.

Le premier essai

La vice-présidente de la Ligue d'Histoire turque, Mme Afet, auteur de nombreux ouvrages en turc et en français, sur ce sujet, m'a fourni d'intéressants détails sur la façon dont ces recherches ont été conduites et les résultats qui ont été obtenus.

— J'ai commencé, m'a-t-elle dit, depuis 1936 mes études sur la race turque. J'ai consacré ma première étude à la Turquie. J'ai exposé au congrès d'anthropologie de Bucarest un résumé de mes constatations que j'avais faites sur les femmes. Je désirais vivement reprendre cet essai sur une beaucoup plus grande échelle en l'étendant à tout le pays. Atatürk s'intéressait vivement à ces questions. Cela a beaucoup facilité mon tâche. Sur son ordre, le gouvernement s'est chargé de l'oeuvre à accom-

Une enquête de grand style

Le pays a été réparti en dix zones. Dix équipes ont été constituées. Un médecin, le médecin du gouvernement de la zone et un fonctionnaire saisi ont suivi un bref cours du professeur Dr. Şevket Aziz Kansu. Et ils se sont répartis en Anatolie, dans les zones qui leur étaient assignées. Leur activité s'est poursuivie du 19 juin 1937 au 31 décembre 1937. Leurs études ont porté sur 64.000 individus. Les fiches dressées par eux ont été envoyées à la Direction générale de la Statistique. Sur ces 64.000 fiches, après que l'on eut écarté les inscriptions étaient incomplètes ou erronées, il en est resté 59.728. Elles ont servi de base à des calculs définitifs.

Elles avaient trait à 39.465 hommes et à 20.263 femmes. Pour chaque individu, on a relevé 21 mesures, 6 constatations et informations démographiques. Je conserve les fiches originales en vue des recherches ultérieures.

Il est indubitable que des informations aussi amples recueillies sur un total aussi important d'individus constituent une source de documentation précieuse. Pendant des années, on pourra y puiser pour des études sur la race turque. Si les informations sont exactes, cette enquête est la plus importante au monde, après une enquête semblable exécutée en Amérique.

J'ai présenté les résultats généraux de cette enquête dans mon livre et dans la revue que j'ai soutenue à l'Université de Genève.

Deux constatations essentielles
Après avoir fourni de nombreux chiffres qu'il serait trop long de reproduire ici, en dépit de leur importance, Mme Afet présente ces termes :

Je tiens à souligner tout particulièrement les deux points suivants :

1. — Les résultats d'une conquête, menée d'après les méthodes scientifiques modernes, ont permis de démontrer, contrairement aux fausses idées qui se sont implantées dans les livres étrangers,

Le type Turc

Race : Le Turc appartient à la race blanche.
Taille : 1,652 pour l'homme
1,522 pour la femme
Nez : droit et plat
Teint : clair
Yeux : clairs
Cheveux : châtain
Structure du crâne : Brachycéphale

que la race turque présente, de la façon la plus évidente, toutes les caractéristiques de la race blanche.

2. — Nous établissons que la race turque qui vit actuellement en Anatolie s'y est établie dès la fondation de la première civilisation et y a toujours vécu. Ce n'est pas comme on le croit généralement, à partir du XI^{ème} siècle de l'ère chrétienne que les Turcs se sont établis en Anatolie, mais bien avant, c'est à dire bien des millénaires avant le début de l'ère chrétienne. Nous l'avons constaté de la façon la plus absolue en nous basant à la fois sur les oeuvres de civilisation et sur les caractéristiques relevées sur les squelettes que nous avons découverts.

Les applications pratiques de l'anthropométrie

A mon point de vue, l'anthropologie doit permettre, de nos jours, de rendre les services suivants :

1. — Etre l'auxiliaire de l'histoire par la comparaison des générations anciennes avec les générations présentes.

2. — Assurer de précieux avantages à la vie civilisée actuelle, par des mensurations faites entre vivants. Par exemple, dans le classement des individus au point de vue du sport, les mensurations anthropologiques permettraient d'obtenir des résultats très avantageux. Dans les courses internationales, il conviendra de choisir comme champions ceux qui ont les jambes longues.

Dans les fabriques également, on pourrait répartir la tâche des ouvriers suivant les données anthropométriques.

Et l'on fera bien de choisir comme fantassins, les gens qui ont les jambes longues.

Le nom du Chef National à la ville d'Izmit

La section d'histoire du Halkevi d'Izmit a envoyé à la présidence de la Maison du Peuple une motion demandant à ce que le nom de la ville d'Izmit soit modifié en «ISMET» afin d'éviter toute confusion avec Izmir et Iznik. La requête suggère que les formalités légales soient faites pour cette modification.

La motion a suscité un vif intérêt.

Malatya, 29.A.A. — Les aviateurs de la ligue aéronautique ont déposé une couronne au pied de la tombe du père du Chef National. Le Vali Fahri Özalp, le commandant, les députés et les autorités ont assisté à la cérémonie. La mémoire du défunt a été évoquée par le Président de la Municipalité, le Dr. Cafer Özelçi.

La Turquie devant la crise mondiale

Une conférence de M.M. Ökmen à Denizli

Denizli, 29. A.A. — M. Mumtaz Ökmen, membre du Conseil d'Administration général du Parti et député d'Ankara, a fait hier soir dans la salle de la Maison du Peuple, une Conférence sur la Turquie et la crise mondiale.

Le conférencier fit ressortir que le gouvernement républicain a prévenu les événements et pris toutes mesures pour sauvegarder l'intérêt national; que l'équipement de son armée, dont l'héroïsme fait l'objet de l'admiration du monde entier, a atteint ces dernières années, le plus haut degré de perfectionnement et que la nation, unie autour de son Chef National, le grand Soldat, est prête à faire sous ses ordres tous les sacrifices pour la défense du pays.

Parmi le nombreux auditoire on remarquait le Vali, l'inspecteur régional du Parti, le commandant de la garnison, les hauts fonctionnaires, les représentants des organisations nationales, les délégués venus des «kaza» environnants et une foule de personnes de choix.

Le ministre des douanes et monopoles à Geredde

Adapazari, 29. A.A. — Le ministre des Douanes et Monopoles, M. Raif Karadeniz, en tournée d'études dans les zones de tabac, après avoir visité Gerede, Bolu, Duzce et Hendek, est arrivé aujourd'hui, ici à 14 heures. Le ministre a été salué à Hendek par le Vali qui s'était porté à sa rencontre et, à la station d'Adapazari, par le haut personnel du kaza, le président de la Municipalité, le directeur de la Sûreté, le haut personnel des Monopoles et diverses autres personnes. Après un court repos au siège du Parti, il visita les dépôts de tabac et le département des Monopoles.

Le ministre est parti à 16 heures par la route pour Izmit et poursuivra son voyage jusqu'à Bilecik, Bursa, Balikesir et Manisa.

Le Vali est reparti avec lui pour Izmit.

Le ministre de l'Economie en route pour Giresun

Giresun 29. AA. — Le ministre de l'Economie, M. Hüsnü Şakir, qui se rend à Hopa, est arrivé en notre port à bord du s/s «Cumhuriyet».

Le vali, le président du parti régional, et un grand nombre de fonctionnaires supérieurs, se rendirent à bord saluer le ministre et s'entretenirent sur les affaires du pays avec lui jusqu'au départ du bateau.

Le ministre de l'Intérieur a quitté Edirne pour Istanbul

Edirne, 29. A.A. — Le ministre de l'Intérieur, M. Faik Öztrak, a quitté ce matin Edirne se rendant à Istanbul. Il a été accompagné jusqu'à la frontière du Vilayet par l'inspecteur-général, le Vali, l'inspecteur et le président du Parti.

Les chefs des états-majors des pays de l'Amérique latine invités aux Etats-Unis

Lima, 30. A.A. — D.N.B. : Sur l'invitation du gouvernement des Etats-Unis, le chef de l'état-major du Pérou, le colonel de Barra, est parti samedi en avion pour Washington, afin de visiter les installations de la défense nationale des Etats-Unis. Des invitations semblables ont été envoyées aux chefs de tous les états-majors des pays de l'Amérique latine.

Le comte Ciano est rentré en Italie

Berlin, 29 A. A. — Le comte Ciano, ministre italien des Affaires étrangères, a quitté ce matin Berlin avec sa suite pour rentrer à Rome.

et M. Serrano Suner est parti pour Rome

Berlin, 29 A.A. — D.N.B. — Ce matin, le ministre de l'Intérieur espagnol M. Serrano Suner s'est rendu à Munich. De là il ira à Rome.

Un avion britannique a bombardé... Djibouti !

Addis-Abeba, 29 A.A. — Stefani. — On apprend que Djibouti fut récemment bombardé par un avion britannique qui a survolé la ville à une basse altitude.

Des bombes tombèrent sur la partie centrale de la ville, causant une dizaine de victimes.

M. Willkie promet un "monde nouveau"

Et il critique la politique de M. Roosevelt

New-York, 30. A. A. — Reuter. Le candidat républicain, à la présidence M. Willkie, s'adressant à la convention républicaine, déclara :

— Si je suis élu, je promets un nouveau monde, nous promettons une démocratie efficace, imprenable et extensible.

M. Willkie a critiqué ensuite la politique étrangère de M. Roosevelt comme «ayant aidé à déchirer le monde démocratique».

Les bombardements de Londres se sont poursuivis hier

Londres, 30. AA. — L'activité aérienne ennemie s'est déplacée sur une échelle restreinte.

Un communiqué publié à minuit par le ministère de l'air dit que sept avions allemands, tous des avions de combat, ont été abattus hier, dont cinq par la DCA. La RAF a perdu deux avions de chasse. Hier, les raids allemands ont porté sur les régions de l'Angleterre sud-orientale, l'Angleterre centrale et sur la région autour d'Edinburgh,

Tous les pactes entre la Roumanie et les puissances démocratiques sont dissous

L'entente balkanique l'est aussi...

Bucarest, 29 A.A. — Stefani. — Les journaux romains reproduisent ce matin en grand relief les déclarations faites par le ministre des Affaires étrangères M. Turza au D. N.B.

Dans les milieux politiques commentant ces déclarations, on confirme que tous les pactes existant entre la Roumanie et les puissances démocratiques et tous les engagements de la Roumanie avec l'Entente balkanique sont à considérer aujourd'hui comme dissous.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



L'attitude des Soviétiques en présence de la nouvelle guerre

M. M. Zekeriya Sertel rappelle que le programme de la souveraineté japonaise sur l'Asie a été formulé pour la première fois par le général Tanaka en 1927.

Le général, qui était alors président du Conseil, avait dit en substance : « Pour vaincre la Chine, nous devons d'abord occuper la Mandchourie et la Mongolie. Et pour dominer le monde, il nous faut conquérir la Chine... Il est fatal que, lors de l'occupation de la Chine, nous aurons à croiser le fer avec la Russie Soviétique. Cette guerre est d'ailleurs inévitable tôt ou tard. Nous devons aussi un jour nous mesurer avec l'Amérique ; il nous faudra l'écraser pour pouvoir être maîtres de la Chine... ».

Aujourd'hui, après trois ans de guerre, le Japon n'est pas parvenu à occuper la Chine et notamment depuis un an, il n'a pas fait un seul pas. Par contre, il a été obligé d'envisager la guerre contre tous les pays qui soutiennent la Chine. C'est là le sens et le but de l'adhésion du Japon à l'axe Berlin-Rome.

On connaît le point de vue de l'Allemagne au sujet de la Russie Soviétique dont elle semble aujourd'hui l'amie. En 1937, à la conférence de Nurnberg, Hitler a proclamé la nécessité de morceler l'U.R.S.S. Nous nous souvenons encore de ses déclarations suivant lesquelles la nation allemande, qui est à l'étroit sur ses territoires, ne laisserait pas à la Russie Soviétique les vastes territoires s'étendant jusqu'à l'Ural et qui demeurent inexploités. Kief et le littoral de la mer Noire font partie de la carte du grand empire nazi.

L'Allemagne, occupée aujourd'hui avec l'Angleterre, déclare qu'elle ne nourrit aucune hostilité à l'égard de l'U.R.S.S. Mais on ne peut affirmer que M. Hitler reniera ses paroles anciennes et qu'une fois l'Angleterre vaincue, il ne se tournera pas contre la Russie.

M. Hitler n'ignore pas non plus que tout ce qui contribue à affaiblir l'Allemagne en Europe renforce l'U.R.S.S. Si la guerre se prolonge et l'Allemagne s'épuise, l'U.R.S.S. peut constituer pour elle un danger. Pour écarter cette menace il faut rappeler à la Russie son voisin oriental.

Voici la raison pour laquelle l'axe Berlin-Rome a pris à ses côtés le Japon.

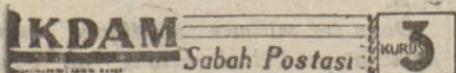
L'U.R.S.S. a deux grands ennemis : l'Allemagne et le Japon. L'Angleterre et l'Amérique ont cessé de constituer pour elle un danger. Cela signifie qu'en cas de victoire de l'axe, l'U.R.S.S. sera prise dans une chaîne étroite.

C'est dire que l'U.R.S.S. est l'un des pays qui sont le plus intéressés par l'alliance Berlin-Rome-Tokio.

La presse soviétique s'est bornée à publier le texte de l'accord et les détails de la cérémonie de sa signature à Berlin. Mais jusqu'ici, elle s'est abstenue de tout commentaire. C'est la preuve qu'elle ne trouve rien à dire à ce propos.

Où voit donc qu'en présence du front Berlin-Rome-Tokio, il y a communauté d'intérêts entre l'Amérique et l'Angleterre. Le lendemain même de la signature du traité à Berlin, M. Molotov a reçu le chargé d'affaires des Etats-Unis et s'est entretenu avec lui. A cet égard, cette nouvelle est importante.

Cette communauté d'intérêts rapprochera les trois Etats et les induira à constituer un front commun contre l'axe.



L'U. R. S. S. devant la nouvelle alliance impérialiste

M. Abidin Daver évoque l'évo-

lution de la politique japonaise depuis la guerre contre la Chine de 1894.

Moscou connaît mieux que quiconque le projet du Japon de soumettre toute la Grande Asie et ses désirs de conquête. C'est pourquoi l'on y a parfaitement perçu lors de la signature de l'alliance militaire de Berlin, le danger qui pointait à la fois de l'Ouest et de l'Est. L'article 5 du nouveau pacte contient bien une réserve destinée à apaiser l'U. R. S. S. mais on n'ignore pas non plus à Moscou la valeur des garanties, des traités et des promesses.

Autant que nous pouvons en juger à distance, l'U.R.S.S. ne doit guère être satisfaite de cette nouvelle alliance. Sa place et aux côtés de l'Angleterre et de l'Amérique. Mais le moment n'est pas encore venu pour l'U.R.S.S. qui agit fort prudemment à l'égard de l'Allemagne, de collaborer ouvertement avec les démocraties occidentales. Cela sera possible lorsque la résistance anglaise se sera accrue et que l'Amérique fera preuve de fermeté. Car l'U.R.S.S. ne saurait affronter seule l'attaque combinée de l'Allemagne et du Japon.



Le sens du traité

Pour M. Hüseyin Cahid Yalçın, le nouveau traité est un défi à l'U. R. S. S. :

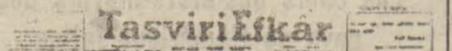
Nous ignorons quelle impression il a suscité à Moscou. Nous ne savons pas, non plus, si l'U.R.S.S. avait été informée à l'avance de la conclusion de l'alliance. Il semble toutefois, à en juger des apparences, que Moscou n'avait pas été informée. Quelle que soit l'interprétation que l'U.R.S.S. donnera au pacte, il est certain, pour qui regarde à distance, que l'on ne ressentira pas de satisfaction à Moscou.

On peut être certain, quant à l'Amérique, que le traité y a soulevé une vive indignation. Les Etats-Unis sont opposés en principe à la constitution d'un groupement, d'une « bande » de nations en nombre restreint, aspirant à la conquête du monde. En outre, leur amour propre est offensé de voir qu'on ne les compte pour rien. Enfin, le traité est une menace directe contre les Etats-Unis.

Qui donc pourrait menacer le Japon, au point de l'obliger à chercher de l'aide en Europe ? Le Japon ne peut craindre que les forces des Etats-Unis et de l'U.R.S.S. Et il les craint en effet. L'esprit de l'alliance tripartite est donc de menacer l'U.R.S.S. et les Etats-Unis de l'aide allemande et italienne au Japon, afin de les forcer à rester tranquilles.

Les puissances de l'axe ont fait le même calcul en Europe. Des mesures sont prises dès à présent en vue d'une volte-face éventuelle de l'U.R.S.S. qui pourrait un jour menacer l'Allemagne. On lui fait voir le danger japonais. Et la même menace japonaise sert contre les Etats-Unis.

Ce sont là autant de choses fort ingénieusement conçues. Leur seul défaut est de n'avoir pas plus de consistance qu'un château de cartes. Il faut d'abord conquérir l'Europe et l'Amérique, la petite et la grande Asie ; on songera ensuite à se partager leurs dépouilles. Ensuite il faut n'avoir plus besoin soi-même de secours étrangers pour pouvoir se porter au secours d'autrui. Tant que toutes ces conditions ne seront pas réalisées le nouveau traité n'aura guère plus de valeur qu'un chèque sans provision.



La domination du Japon en Asie

Nourî confère rappelle la « guerre sainte » proclamée par l'ex-empereur Guillaume contre le « péril jaune » et les paroles que M. Mussolini avait prononcées à cet égard. (Voir la suite en 3me page)

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITÉ

La disparition des enseignes en bois

M. Vâ-Nû fait l'historique des enseignes en bois, toutes uniformes, avec leurs lettres blanches sur fond rouge, qui garnissaient immanquablement le dessus de la porte de tous les établissements, depuis les magasins les plus élégants jusqu'aux plus humbles boutiques.

« C'était, rappelle-t-il, pendant la guerre générale. Un matin, en nous levant, nous avons vu ces enseignes partout.

— La mesure n'est pas mauvaise, avons-nous pensé ; quand nous chercherons une boutique nous la trouverons facilement.

Puis nous avons constaté que cette enseigne était rendu obligatoire pour tous, sans exception aucune ; nous l'avons vu placer à côté de l'enseigne la plus luxueuse, tracée avec le goût le plus fin. Et finalement nos rues se sont remplies de plaques de bois d'une désespérante uniformité.

Pendant longtemps cependant on ne s'est pas aperçu de tout ce qu'avaient de laid ces enseignes aux couleurs délavées, aux lettres à moitié effacées par le temps et les intempéries. Finalement, l'embellissement d'Istanbul a été entrepris.

On a fait beaucoup d'oeuvres concrètes au prix de sacrifices financiers considérables. La place d'Eminönü a été aménagée et elle offre aux piétons, venant de Galata, la satisfaction de jouir d'une vue étendue. Et voici que le président de la municipalité a trouvé le moyen de contribuer encore à l'embellissement de la ville, cette fois sans bourse délier. Il a communiqué aux propriétaires des magasins qu'il serait opportun d'abolir ces fameuses enseignes. Et maintenant, si vous voulez juger de l'efficacité de la mesure, parcourez une des rues où elles subsistent encore et une de celles où elles ont été abolies. Vous pourrez juger de la différence.»

Pourquoi le beurre est cher

On sait que l'on a porté de 15 à 20 % la marge de bénéfice sur la vente en

gros de beurres frais provenant de différentes zones de production de l'Etat. On invoque à ce propos la hausse du prix sur les lieux de production.

Ainsi que le fait remarquer un frère, l'argument ne paraît pas convaincant. Car, en somme, si le prix revient hausse, le prix de vente aussi dans la même proportion. Et l'on ait besoin d'augmenter le pourcentage du bénéfice.

Les intéressés ajoutent aussi une marge de 15 % de bénéfice sur la vente de gros était déjà excessive. Un pourcentage de 10, voire même de 5 % suffit à récompenser le grossiste de son intervention. Ces messieurs réalisent, en effet, sur chaque transaction, des bénéfices de 300 à 500 Ltq. au bas mot. Et le beurre est un article de toute première nécessité, ils ne risquent jamais de se trouver à court d'affaires.

A la part de bénéfice réalisée, le grossiste vient s'ajouter celle du détaillant. Etonnons-nous après cela que nous soyons réduits à payer 120 ptes. de beurre qui en coûtait 80 il y a quelques temps encore !.

L'asphaltage de l'avenue du Taksim

Le Président-adjoint de la Municipalité M. Lütfi Aksoy s'est rendu à la direction des administrations de l'électricité et des tramways et a assuré leur concours en vue de commencer au plus tôt des travaux pour l'asphaltage de l'avenue de Taksim et Harbiye. Les directeurs fourniront du matériel ; la Municipalité contribuera par ses propres moyens de transport.

On escompte pouvoir procéder de la prochaine fête de la République à la double inauguration de la place du Taksim et des jardins d'enfants aménagés devant la résidence de Nişantaşı et devant l'école primaire. L'on tient à ce que les invités qui auront à parcourir l'occasion l'avenue Taksim-Harbiye trouvent pas à l'état d'un champ de bataille éventré.

La comédie aux cent actes divers

LE RIVAL

La jeune Vacide, demeurant au quartier du Marché, à Manisa, s'était fiancée récemment à un nommé Riza. Or, les fiançailles ne sont autre chose qu'un temps d'épreuve auquel les deux « promis » soumettent réciproquement celui ou celle dont ils veulent faire le compagnon ou la compagne de leur vie. Vacide ne fut pas satisfaite des résultats de l'expérience à laquelle elle avait soumis Riza.

Et, au bout d'un certain temps, elle lui rendit sa parole. Elle en profita pour se fiancer avec un autre jeune homme, un certain Hamdi, qui lui semblait offrir toutes les garanties morales et toutes les qualités physiques qu'elle escomptait.

Or, Riza fut fort impressionné par ces faits. Aux regrets que lui causait la perte de la jeune fille qu'il aimait peut-être encore s'ajoutait le dépit de s'être vu préféré un autre. Il fit donc savoir à son rival heureux que ce dernier devrait rompre tous ses liens avec Vacide, faute de quoi sa vie même serait en danger. L'autre ne fit pas cas de la menace. Quand on aime, ce ne sont pas les propos d'un malheureux, égaré sans doute par la douleur, qui comptent !

L'autre jour, Hamdi se promenait au bras de sa fiancée quand Riza surgit brusquement devant le couple. La scène se passa devant l'école Murad Germer. Riza, les yeux hagards, livide, se jeta sans mot dire contre Hamdi et lui plongea dans la poitrine un long poignard. La mort a été instantanée.

Le meurtrier a été arrêté tandis que la jeune fille qui, terrorisée, avait assisté à la scène, s'effondra, pâmée, sur le corps encore chaud de son fiancé.

LES RATIS

Le marchand ambulant Serkis, un octogénaire, dormait chez lui, à Taksim, Elmadağ, rue Şahin. Tout à coup, il entendit des cris déchirants. Ils provenaient de la chambre contiguë où dormaient ses enfants, l'un de 8 et l'autre de 6 ans. Il accourut en toute hâte.

Dès qu'il eut retourné le commutateur, un spec-

tacle inattendu s'offrit à sa vue. Ses enfants débattaient, en pleurant contre une nuée de grands et petits, qui avaient littéralement d'assaut leur lit. Et plus curieux c'est qu'il y avait que la chambre eut été envahie par une nuée électrique et malgré l'irruption de Serkis, elle ne lâchaient pas prise. Il fallut les disperser à l'aide de bâtons.

Les enfants qui ont subi plusieurs épilepsies ont été immédiatement conduits à l'hôpital de la clinique où leur seront donnés les soins nécessaires.

EN PLEIN AIR

Un certain Ali Şirin 45 ans dormait dans sa chambre à Paç, dans le vilayet d'Izmit, en compagnie de sa maîtresse. Tout à coup une détonation se fit entendre dans la nuit. Ali venait d'être atteint par une balle en plein front. Il a expiré avant qu'on le conduisît à l'hôpital et sans avoir pris connaissance.

L'identité de l'auteur du meurtre n'a pu encore être établie. L'homme a dû être arrêté dans la chambre par quelque fenêtre ouverte. Et il a fui sans être aperçu par la compagnie de la victime réveillée en sursaut par la glacée par la terreur.

Le substitut Bedri Özkaya s'est occupé de faire. On suppose que le drame est en connexion avec un ancien procès pour meurtre dans lequel Şirin avait été mêlé.

Un drame qui s'est déroulé au village de Yükişmaile, d'Edirne, a fait une profonde et douloureuse sensation en cette ville. Un certain Arif s'était pris de querelle avec un certain Nazif et Suleyman, pour une question de répartition très vives furent échangées.

A un certain moment, Nazif, avec la fureur, saisit une barre de fer et la jeta à la tête de l'auteur de ses jours. Arif fut tué sur le coup.

Les deux frères ont été déferés au tribunal des pénalités lourdes. Suleyman a été acquitté après interrogatoire. Par contre le procureur a requis la peine de mort contre Nazif.

Communiqué italien

Escarmouches et reconnaissances.— L'activité aérienne

Quelque-part-en-Italie, 29. A. A.— Communiqué No 114 des forces armées du quartier général italien :

Au nord de l'Afrique, au cours des habituelles actions de reconnaissance, on découvrit et on captura un pilote d'un des appareils dont la destruction fut annoncée par le communiqué No 113.

L'ennemi renouvela ses incursions aériennes sur Bardia, Derna et sur les zones de Sollum et de Giarabub, sans aucun résultat. Nos pertes se limitèrent à un blessé et à un camion endommagé.

En Afrique Orientale, le long de la frontière du Kenya, quelques rencontres de patrouilles près de Gherelli, de Wajir et Todignac, dans la zone du lac Rodolphe, eurent des résultats favorables pour les Italiens. L'ennemi fut partout mis en fuite. Il abandonna sur le terrain six morts, dont un sous-officier et de nombreux blessés.

De notre côté, il y eut quatre indigènes blessés.

Nos avions bombardèrent le poste de radio de Nadi Yusuf, au nord-ouest de Gallabat, mitraillèrent et bombardèrent d'une petite hauteur une colonne d'automobiles et des positions anti-aériennes rentrant ensuite tous à leurs bases.

L'aviation ennemie bombarda Assab, Dessie et Combolicia sans causer des dommages sensibles. Un Italien fut blessé.

Ueska et Veka, au sud de Magi, ont été bombardés sans pertes et avec des dommages insignifiants pour nous.

Communiqué allemand

Les attaques systématiques contre les docks de Londres.— Combats aériens.— 28 avions anglais abattus

Berlin, 29. A.A. — Le haut-commandement des forces allemandes communique :

Le 28 septembre et dans la nuit du 28 au 29, les attaques de représailles de nos forces aériennes ont surtout visé Londres, Liverpool et d'autres ports dans le Sud de l'Angleterre. Des dégâts sérieux ont été causés à Londres, dans les docks de Silvertown à Gravesend, dans les docks de Tilbury, ainsi que dans la boucle de la Tamise et dans les East-India-docks.

Au large de la côte orientale de l'Ecosse, deux navires jaugeant chacun environ 6000 tonnes et qui faisaient partie d'un convoi puissamment protégé, ont été attaqués au moyen de bombes et coulés.

Au cours des attaques de jour, de violents combats aériens, qui nous ont valu de très gros succès, ont été livrés au-dessus de Londres, en plusieurs endroits.

L'aviation britannique a effectué des raids nocturnes dirigés surtout contre les régions frontalières de l'Allemagne de l'Ouest et du Sud-Ouest.

Quelques bombardiers britanniques qui étaient arrivés jusqu'aux abords de Berlin, ont été forcés par le tir de la D.C.A. de rebrousser chemin sans

Communiqués anglais

Attaques contre Londres, les rives de la Mersey et les Midlands

Londres, 29. A. A.—Communiqué des ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure :

Londres, la région du sud-est de l'Angleterre, le long du fleuve Mersey et celle de l'est des Midlands furent attaquées.

Ailleurs quelques bombes furent lâchées sur des points isolés, mais selon les rapports, aucun dégât ni aucune victime ne furent causés.

Dans le sud-est de l'Angleterre l'ennemi a concentré ses attaques pour la plupart sur le sud et l'ouest de Londres et sur les régions dans les comtés proches de Londres, ceux situés au sud et à l'ouest de la capitale. Un certain nombre d'incendies furent provoqués, mais rapidement maîtrisés. Les dégâts se limitèrent pour la plupart à des maisons et à des magasins.

Il y eut quelques victimes.

Le long du fleuve Mersey, les attaques furent moins sévères que les attaques récentes. Quoique quelques maisons fussent endommagées, aucune victime n'a été signalée.

Dans l'est des Midlands, des bombes à haute puissance explosive et des bombes incendiaires furent lâchées sur la campagne, mais les dégâts furent légers. Il n'y eut pas de victime.

La guerre en Afrique

Le Caire, 30 AA. — Communiqué de dimanche du grand quartier général :

Kenya : Le 27 septembre des avions ennemis bombardèrent Bura sans faire de victimes. A la suite d'un engagement de patrouilles près de Walgaris, douze ennemis furent tués.

Soudan, Egypte et Palestine : rien à signaler.

avoir atteint la banlieue de la capitale du Reich.

En Allemagne occidentale et sud-occidentale, l'ennemi a lancé des bombes sur plusieurs endroits, sans toutefois causer des dégâts notables. Dans une ville située en Allemagne occidentale, des quartiers d'habitation ont été de nouveau attaqués et plusieurs personnes qui ne s'étaient pas rendues dans les abris ont été tuées ou blessées.

Hier, l'ennemi a perdu au total 28 avions, dont 3 ont été abattus par la D.C.A. Un seul avion allemand est porté manquant.

Le ministre de l'agriculture hongrois à Belgrade

Belgrade, 30. A. A. — D. N. B.

Le ministre de l'agriculture hongrois comte Michael Teleki est arrivé hier à Nich, en compagnie du ministre de l'agriculture yougoslave Tschubailovitch, pour visiter l'exposition de l'agriculture.

Avant-hier, à Belgrade, le ministre hongrois a été reçu en audience par le prince régent Paul. Il a rendu une visite au ministre des affaires étrangères.

Dans les milieux politiques de Belgrade on fait remarquer qu'il s'agit d'un voyage de pure politesse fait en réponse au voyage en Hongrie du ministre de l'agriculture yougoslave en avril, lors de l'exposition de l'agriculture à Budapest.

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2me page)

égard il y a quelques années.

Une des plus grandes qualités nationales du Japon c'est de ne pas oublier le passé. C'est dire que l'on ne se fait pas d'illusion à Tokio quant à la sincérité des marques de sympathie que l'on prodigue aujourd'hui au Japon sont le résultat de la situation.

Mais depuis la victoire de 1904-1905, le Japon a dû si bien profiter de toutes les occasions qui se sont offertes pour renforcer sa position, que l'on peut être certain que nul ne le privera à l'avenir des fruits des nouvelles chances qui lui sont offertes.

L'alliance entre l'Allemagne, l'Italie et le Japon a suscité une grande inquiétude en Amérique, quoique on veuille le cacher. D'ailleurs on l'avait prévue dès le premier jour. Nous avions dit à cette place que l'alliance aurait pour effet de rapprocher encore davantage l'Amérique de l'Angleterre. Or, voici que, suivant les dépêches qui nous parviennent, les Etats-Unis ont décidé de se rapprocher également de l'URSS. Il y a quatre mois ils avaient blâmé violemment l'occupation des Etats baltes. Et nous avons là une nouvelle preuve de ce qu'en politique, les conceptions du droit, du respect des traités, sont choses imaginaires...



La mort n'est pas noire, elle est rose ...

M. Ahmet Emin Yalman a acheté, par charité stylographe, que lui offrait un journaliste polonais réfugié et à bout de ressources. Et voici les réflexions que cet objet lui inspire :

Au XIVième siècle, à l'époque où la plus terrible épidémie de peste que le monde ait connue s'était abattue sur l'Europe, ce n'était pas la mort que l'on craignait mais les formes terribles qu'elle revêtait. Et l'on appelait alors la peste la « mort noire ».

La mort que répond, au XXe. siècle, la peste des invasions, n'est pas « noire ». Les millions de malheureux dont le pays a été envahi, qui se débattent au milieu de la faim, des difficultés, des maladies ont la nostalgie de la mort, jamais la mort n'est apparue aussi rose qu'à ces millions de gens...

Les terrains vagues

Depuis la démolition de l'ancienne prison centrale, il s'est constitué en plein centre d'Istanbul un vaste terrain vague qui est le rendez-vous, la nuit, des vagabonds et des sans-gîte. Les habitants des environs se plaignent des scènes pour le moins déplacées qui s'y déroulent.

Il y a aussi un terrain vague en face de l'ancien cimetière iranien; là ce sont surtout les joueurs de cartes qui se réunissent.

Le jour les enfants des environs qui jouent sur ces emplacements risquent à chaque bout de champ de se blesser en tombant dans l'un des fossés ou des puits dont ils sont parsemés. Ne serait-il pas facile et surtout prudent d'entourer ces terrains d'une clôture en fils de fer ou même d'une cloison en planches ?

AVIS

I. — En vue de renouveler les permis de séjour qu'ils détiennent, les étrangers doivent s'adresser à la direction de la police le jour où expire la durée de ces pièces.

II. — Les heures de recours sont de 9 à 12 et de 13 à 16.

III. — Aucune suite ne pouvant être donnée aux recours pour les permis non venus à temps on devra éviter de se donner une peine inutile.

IV. — Ceux qui n'ont pu s'y adresser, pour n'importe quelle raison, au jour fixé, à la direction de la police, ont le droit d'y recourir, dans le délai de 15 jours, à partir de la date de l'expiration de leur permis.

V. — Les requérants doivent être munis de quatre photographies tirées du dernier plan et d'une dimension de 3,5X4, de leur passeport dont le délai ne devra pas avoir expiré ou de leur certificat d'immatriculation. S'ils s'occupent d'une affaire et possèdent des immeubles, les déclarations les concernant devront être certifiées par les postes de police de leur zone respective, ainsi que du montant des frais afférents à leur permis de séjour.

VI. — Les intéressés doivent conserver soigneusement les numéros qui leur ont été remis.

Les partis hongrois national-socialiste et des croix-fléchées s'unissent

Budapest, 30. A. A. — D. N. B.

L'organe du mouvement national-socialiste hongrois «Magyarsag» publie un communiqué, selon lequel le parti des croix-fléchées s'est uni au parti national-socialiste hongrois. L'union de ces deux partis sera effectuée jusqu'au 6 octobre.

Les personnalités de l'ancien régime soumises au domicile obligatoire en Roumanie

Bucarest, 29 A. A. — Rador communique :

Un communiqué du ministère de l'Intérieur annonce qu'un domicile obligatoire fut imposé à 14 personnalités de l'ancien régime, afin de les préserver contre toute violence publique, de mettre fin à leurs agitations clandestines et parce qu'une enquête judiciaire est en cours contre elles.

La liste comporte notamment l'ex-président du conseil le général Argeseano, l'ex-commandant de la gendarmerie le général Bengliu, l'ex-chef de l'état-major le général Zenescu, l'ex-préfet de police de Bucarest le général Garinescu, l'ex-ministre de la justice Diamandi, l'ex-commandant de la « Straja-Tzari », Sidorovici, l'ex-ministre Ghelmegeanu, l'ex-vice-ministre de la propagande Titeanu, le journaliste Cezar Petrescu, etc.

Julian Besteiro est mort en prison

Barcelone, 29. A.A. Stefani. — Julian Besteiro, dernier président rouge séparatiste, est mort cette nuit à la prison de Carmana où il purgeait une condamnation prononcée par le tribunal militaire.

Italie et Bulgarie

Sofia, 29. A.A. — Stefani: Le ministre des Affaires étrangères M. Popov reçut le ministre d'Italie.

LYCÉE ITALIEN et ECOLE COMMERCIALE ITALIENNE
Tom-Tom sokak, Beyoğlu
INSCRIPTION TOUS LES JOURS de 10 à 12 heures
excepté le Dimanche Tél. 41.301

DEUTSCHE ORIENTBANK
FILIALE DER
DRESDNER BANK
Istanbul-Galata TELEPHONE: 44.646
Istanbul-Bahçekapi TELEPHONE: 24410
Izmir TELEPHONE: 2334
EN EGYPTE:
FILIALES DE LA DRESDNER BANK AU
CAIRE ET A ALEXANDRIE

Vie Economique et Financière

Quelques considérations sur la balance de notre commerce extérieur

Nos journaux ont publié quelques chiffres concernant le mouvement de notre commerce extérieur en 8 mois. Ces chiffres représentant un bilan des premiers mois de guerre, méritent d'être médités.

Certains confrères se sont réjouis, dans les titres dont ils ont accompagné cette information, de ce que nos exportations dépassent de 25 millions nos importations. Evidemment c'est là un point qu'il faut enregistrer en faveur de notre économie nationale.

Toutefois, la condition absolue et nécessaire de la prospérité pour ce pays ne réside pas dans la plus-value de nos exportations relativement à nos importations, mais bien dans l'augmentation à la fois des unes et des autres, c'est-à-dire du mouvement de nos échanges comparativement aux années précédentes.

Comment se présente véritablement la situation

Or, si nous examinons la situation de ce point de vue, nous constatons que les raisons de nous réjouir ne sont pas aussi absolues qu'on pourrait le croire. Nos exportations pour l'année 1938 s'élevaient à 145 millions de Ltqs. ce qui représente le double de celles des huit derniers mois. Il en résulte donc que, dans la meilleure hypothèse, nos exportations de cette année ne seront certainement pas supérieures à celles des années précédentes.

Quant aux importations, pour que

leur diminution puisse être enregistrée comme un gain en faveur du pays, il faut que les articles que l'on n'a pas importés de l'étranger, on ait pu se les procurer, dans la quantité voulue, dans le pays même. Pouvons-nous affirmer que tel est le cas ?

Ces jours derniers, les journaux ont parlé de crises multiples, crises de sacs, de fil de fer etc... Cela signifie donc que l'on n'a pas pu se procurer dans le pays ce qu'il n'a pas été possible d'importer de l'étranger. Et si, du fait de la diminution de l'importation de certains articles déterminés, le public est obligé de payer ceux-ci à des prix prohibitifs, ne serait-il pas plus sage de chercher d'urgence les moyens d'assurer l'importation des articles en question ?

La guerre économique

Nous voulons terminer par cette constatation : tout en étant hors de la guerre, politiquement et militairement, notre pays n'est pas hors de la guerre économique. Il est très naturel que nos importations et nos exportations soient inférieures à celles d'une année normale, comme l'année 1938. D'autre part, les manques de certains articles ou produits que l'on constate est aussi la conséquence naturelle de cet état de choses. Mais le fait que ces crises sont le résultat de facteurs inévitables n'empêche pas de chercher à y remédier.

ASIM US
(DU «VAKIT»)

Vers une reprise des transactions avec l'Italie

Nous lisons dans le «Vatan» de ce matin :

Les exportations à destination de l'Italie s'étaient arrêtées pendant un certain temps. Le contingent affecté à l'huile d'olives ayant été dépassé, nous avons eu un avoir de près de 3 millions de Ltqs. qui s'est accumulé au crédit de notre compte de clearing avec l'Italie. Conformément aux termes de la convention existante, en de semblables cas, les deux parties doivent se consulter pour assurer le retour de l'équilibre. L'Italie ayant intensifié ses exportations de papier et autres, à destination de la Turquie, notre compte créditeur a baissé à un million et demi.

Or, toujours suivant la convention en vigueur, l'existence d'une différence d'un million et demi de Ltqs. entre les deux parties ne justifie pas une suspension des échanges. Dans ces conditions, on s'attend à ce que les relations entre nos deux pays s'intensifient prochainement.

Les envois de denrées en Europe

Ces temps derniers les demandes pour l'envoi de denrées en Europe se sont multipliées aux guichets de la poste des colis postaux et à ceux des postes et télégraphes où l'on admet des échantillons à condition que leur poids ne dépasse pas un kg. Notamment nombreux sont ceux qui veulent envoyer du café à leurs parents en Allemagne ou des denrées diverses en France. Or, le gouvernement a interdit formellement l'exportation d'une série d'articles au nombre desquels figurent le blé concassé, le café, le sucre, le beurre, le riz, les conserves de viande, la farine, les oignons et l'ail, les pommes de terre, le cacao, le maïs, etc... Seule l'exportation du fromage est permise, à condition d'avoir à cet effet une licence.

L'administration des Postes s'adresse à la direction des Douanes chaque fois qu'il est question d'envois de ce genre.

Le gouvernement a autorisé l'envoi de viande de conserve (kavurma) aux étudiants turcs retournant en Allemagne. Mais neore faut-il que l'envoi soit fait

par les tuteurs des étudiants en question.

La nouvelle s'étant répandue que l'exportation de café et de sucre à destination de l'Allemagne n'est pas autorisée, les demandes dans ce sens ont beaucoup diminué depuis deux jours.

5.200.000 tonnes de blé

Ankara, 29. — Du « Tasviri Efkiar » : Le ministère de l'Agriculture a établi les chiffres de la récolte de blé de 1940. Ils démontrent qu'un record a été atteint dépassant tous les chiffres enregistrés depuis 1930. La récolte de 1940 atteint en effet, 5.200.000 tonnes contre 2.710.000 en 1934 ; 2.520.000 tonnes en 1935 ;

3.800.000	>	1936 ;
3.620.000	>	1937 ;
4.370.000	>	1938 ;
4.190.000	>	1939.

ETRANGER

Pourparlers commerciaux germano-iraniens

Téhéran, 30. A. A. — Pars communiqué : Pour le règlement des listes des contingents d'exportations de marchandises iraniennes dans la transaction commerciale avec l'Allemagne pour l'année courante, une délégation composée des représentants des départements intéressés est partie pour Berlin, afin de prendre contact avec les milieux allemands.

Les exportations d'avions des Etats-Unis

Elles sont en hausse continue

Washington, 30. A. A. — Le département de la guerre des Etats-Unis annonce qu'au cours du mois d'août les exportations d'avions américains à destination de l'Angleterre ont porté sur la somme de 30 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 17 millions de dollars sur le chiffre des exportations d'avions au cours du mois de juillet.

Au cours du mois d'août le total des exportations des Etats-Unis à destination de l'Angleterre s'est élevé à 125 millions de dollars, ce qui représente un chiffre record depuis novembre 1924.

La vie sportive

Beşiktaş seul en tête dans le championnat d'Istanbul

FOOT-BALL

Le grand match de la journée d'hier, Fener-Galatasaray, avait attiré au stade de Kadiköy une très nombreuse assistance. Comme à l'ordinaire, les deux formations rivales se disputèrent chaudement la partie et ne ménagèrent pas leurs efforts pour obtenir la victoire. Fener, quoique privé des services de Fikret, prit la direction des opérations durant la première mi-temps. Mais le tandem Faruk-Salim annihila toutes les attaques des Fenerlis. Aussi la mi-temps prit-elle fin en laissant les deux équipes à égalité, la marque n'ayant pas été violée.

Galatasaray se reprit après le repos. Cependant Gündüz et Boduri, étroitement talonnés par la défense adverse, ne purent rien entreprendre de définitif. Au contraire, ce fut Fener qui ouvrit le score par l'intermédiaire de Basri, sur coup franc. Dix minutes plus tard cependant Galatasaray réussissait à rétablir l'équilibre, sur un botté de Musa, également à la suite d'un coup franc. Malgré des tentatives répétées de part et d'autre pour arracher la victoire, la marque resta telle quelle et les deux teams retournèrent dos à dos.

En lever de rideau, Vefa et Topkapı n'arrivèrent pas à se départager et terminèrent la partie à parité : 1 but à 1. A la mi-temps Topkapı menait par 1 but à 0. Les points furent l'oeuvre de Sabahattin et de Hüseyin.

Au stade Şeref, Beyoğlu réussit à battre d'extrême justesse Süleymaniye par deux buts à un (mi-temps : un but à zéro en faveur de Beyoğlu). Drakaki de Maruli signèrent pour le vainqueur et Seyfi pour le vaincu. Le meilleur joueur sur le terrain fut Talea.

Beykoz et I. S. K. obtinrent le troisième match nul de la journée également par 1 but partout. I.S.K. ouvrit la marque sur penalty transformé par Enver. Peu avant la fin de la mi-temps, Beykoz égalisa grâce à Mehmet.

Enfin Beşiktaş disposa d'Altıntug par 3 buts à 0 (mi-temps : 1 but à 0). Les trois buts furent réalisés par Hakki, en excellente forme hier.

A la suite de cette victoire, Beşiktaş prend la tête du classement général qui se présente ainsi :

1. Beşiktaş 6 pts.
2. Galatasaray 5

2. Vefa 5
2. Beyoğlu 5
5. Topkapı 4
5. Altıntug 4
7. Fener 3
7. I.S.K. 3
7. Beykoz 3
10. Süleymaniye 2

A Ankara

Au stade d'Ankaragücü, Güneş, a réussi à battre hier, à Ankara, l'Ankaragücü par 4 buts à 3.

TENNIS

Les champions d'Istanbul

Les finales du championnat d'Istanbul de tennis ont été jouées hier sur les courts du Dağcilik klübü.

Voici les nouveaux titulaires :

- Simple hommes : Telyan
- Double hommes : Hasan-Suat
- Simple dames : Muallâ
- Mixte : Abut-Muallâ.

CYCLISME

Deux courses à Ankara

Hier deux courses cyclistes ont eu lieu à Ankara. La première vit la victoire de Tur et la seconde celle d'Er.

LUTTE

En une minute..

C'est le laps de temps qu'a mis Kara Ali pour battre l'entraîneur finlandais Gellinen au cours d'un match disputé hier à Ankara.

Par ailleurs, le champion de Turquie Hüseyin triompha de l'Irakien Esseyid Şefik en 56 minutes.

TIR

Au Polygone d'Ankara

Mme Fazilet Gorbon et Rebiî Gorbon ont enlevé les deux épreuves de tir organisées au Polygone de la capitale. La première réalisa 44 points et le second 58.

HIPPISME

Les concours d'automne

Cinq épreuves étaient inscrites hier au programme de l'hippodrome d'Ankara. Voici les noms des chevaux vainqueurs : Ornek, Ozden, Sifkap Destigar et Yüksel. Le pari mutuel réalisa des chiffres fort coquets.

Le danger d'une invasion allemande en Angleterre subsiste

L'opinion des milieux navals britanniques

Londres 29. AA. — Le correspondant naval de Reuter rapporte que les milieux navals hauts placés sont d'avis que le danger d'une invasion ne disparaît pas nécessairement avec l'approche de l'automne et de l'hiver. Les marins savent en effet qu'il y aura des périodes saisonnières pendant lesquelles la mer sera temporairement calme. Toutefois, on souligne que si les Allemands espèrent surprendre les Anglais en retardant leur invasion, ils seront sévèrement déçus, car la marine est résolue à ne pas détendre sa vigilance un seul instant. On considère que le fait que les préparatifs continuent dans les ports français de la Manche est une autre raison pour laquelle l'invasion est toujours possible. Ces préparatifs furent en effet poursuivis d'une façon trop constante pour être simplement une tentative de détourner une partie des bombardiers britanniques d'objectifs plus importants.

Le grand vizir du sultan du Maroc à Madrid

Madrid, 29 A.A. — Havas.—Le grand vizir du sultan du Maroc, accompagné des notables marocains, est arrivé à Madrid en avion.

Sahibi: G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürü:

CEMİL SİUFI

Münakasa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.

LA BOURSE

Ankara, 28 Septembre 1940

(Cours informatifs)

		Change	Fermeture
Londres	1 Sterling		5.24
New-York	100 Dollars		132.50
Paris	100 Francs		
Milan	100 Lires		
Genève	100 Fr.Suisses		29.6875
Amsterdam	100 Florins		
Berlin	100 Reichsmark		
Bruxelles	100 Belgas		
Athènes	100 Drachmes		0.9975
Sofia	100 Levas		1.6225
Madrid	100 Pesetas		13.90
Varsovie	100 Zlotis		
Budapest	100 Pengos		26.5325
Bucarest	100 Leis		0.625
Belgrade	100 Dinars		3.1750
Yokohama	100 Yens		31.1375
Stockholm	100 Cour.B.		31.0975